



4 7/8''' ETA E01.701

IH E01701 FDE 486120 15 13.05.2024

Spécifications techniques

1. Forme et genre

Calibre rond 4 7/8'''
Quartz: 32'768 Hz
Rubis : 5

2. Dimensions en mm

Diamètre total : 11,30
Diamètre d'encageage : 11,00
Hauteur totale du mouvement (n° 317) : 2,50
Hauteur sur pile (n° 317) : 2,50

3. Fonctions

Technische Spezifikationen

1. Form und Art

Rundes Kaliber 4 7/8'''
Quarz: 32'768 Hz
Steine: 5

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser: 11,30
Gehäusepassungsdurchmesser: 11,00
Gesamt-Uhrwerkshöhe (Nr. 317): 2,50
Höhe auf Batterie (Nr. 317): 2,50

3. Funktionen

Technical specifications

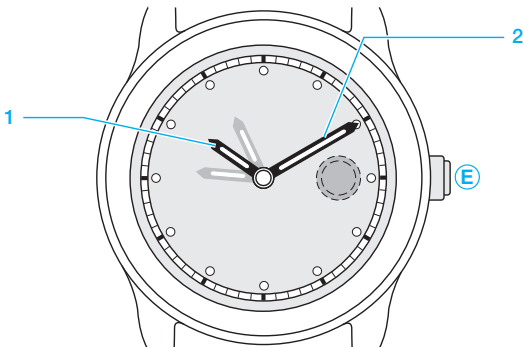
1. Shape and type

Round calibre 4 7/8'''
Quartz: 32'768 Hz
Jewels: 5

2. Dimensions in mm

Overall diameter: 11.30
Case fitting diameter: 11.00
Overall movement height (no. 317): 2.50
Height on battery (no. 317): 2.50

3. Functions



Affichage analogique :

1. Heures avec correction rapide du fuseau horaire
2. Minutes

4. Manipulations et corrections

Mise à l'heure électronique :

Poussoir correcteur E :

(dans le fond de la boîte ou sur le côté de celle-ci)

Analoganzeige:

1. Stunden mit Schnellkorrektur der Zeitzone.
2. Minuten

4. Manipulationen und Korrekturen

Elektronische Uhrzeit-Einstellung:

Korrekturdrücker E:

(im Gehäuseboden oder auf der Seite des Gehäuses)

Analogue display:

1. Hours with quick time zone correction
2. Minutes

4. Handling and corrections

Electronic time setting:

Correction push-button E:

(in the back or on the side of the case)



4. Manipulations et corrections

Corrections de la position de l'aiguillage :

- 1 pression courte, de moins de 2 s = pas à pas : 1 min en marche avant
- 1 pression de 2 s à 4 s = pas à pas : + 1 h en marche avant, sans perdre la seconde

Possibilité de changement des fuseaux horaires :

- 1 pression continue de plus de 4 s = rotation continue rapide en marche avant, jusqu'à ce que le poussoir soit relâché.

Les mouvements et/ou les montres ne doivent pas être stockées avec la tige de mise à l'heure en position « mise à l'heure ». (Augmentation de la consommation!)

5. Principe de construction

Platine et pont rouge de minuterie fabriqués en laiton.

Pont de rouge fabriqué en maillechort.

Moteur pas à pas ETA 180°/s.

3 impulsions/min.

6. Habillage

Le cadran peut être maintenu par 2 fixateurs de cadran.

Positions des pieds de cadran voir dessin :

« *INDICATIONS POUR CADRAN* ».

Fixation du mouvement par 2 brides emboîtement.

Emboîtement

Attention :

Le mouvement doit être centré dans la boîte à l'aide d'une goupille de positionnement livrée séparément. Il faut donc prévoir un dégagement correspondant dans la boîte. Lors de l'emboîtement, placer le mouvement de sorte à pouvoir introduire librement la goupille de positionnement.

4. Manipulationen und Korrekturen

Korrektur der Zeigerposition:

- 1 kurzer Druck, weniger als 2 s = Schritt für Schritt: + 1 min vorwärts
- 1 Druck von 2 s bis 4 s = Schritt für Schritt: + 1 h vorwärts, ohne Verlust der Sekunde

Möglichkeit des Zeitonenwechsels:

- 1 anhaltender Druck länger als 4 s = schnelle kontinuierliche Rotation vorwärts, bis Drücker losgelassen wird.

Die Uhrwerke und/oder die Uhren dürfen nicht mit der Zeigerstellwelle in Stellung «Uhrzeit-Einstellung» gelagert werden. (Erhöhter Stromverbrauch !)

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte und Wechselradbrücke aus Messing hergestellt.

Räderwerkbrücke aus Neusiller hergestellt.

Schrittmotor ETA 180°/s.

3 Impulse/min.

6. Ausstattung

Das Zifferblatt kann durch 2 Zifferblatthalter gehalten werden.

Positionen der Zifferblattfüsse siehe Zeichnung:

« *ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT* ».

Uhrwerkbefestigung durch 2 Befestigungsplättchen.

Uhrwerkeinbau

Achtung:

Das Uhrwerk muss mithilfe eines separat gelieferten Positionierstifts im Gehäuse zentriert werden. Deswegen muss im Gehäuse eine entsprechende Aussparung vorgesehen werden. Beim Einschalen ist das Uhrwerk so zu platzieren, dass der Positionierstift frei eingesetzt werden kann.

4. Handling and corrections

Correcting the hand position:

- 1 short pressure, of less than 2 s = step by step: + 1 min forward
- 1 pressure, of between 2 s and 4 s = + 1 h forward, without loss of the second

Possibility to change the time zones:

- 1 continuous pressure, of more than 4 s = rapid continuous rotation forward, until the push-button is released.

Movements and/or watches must not be stocked with the hand setting in position 'time setting'. (The current consumption is higher!).

5. Principle of construction

Main plate and minute train bridge made of brass.

Main plate and bridges are made of nickel silver.

Stepping motor ETA 180°/s.

3 impulses/min.

6. Casing

The dial can be fixed by means of 2 dial fasteners.

Positions the dial feet see drawing:

'*INDICATIONS FOR DIAL*'.

Movement fixed by 2 casing clamps.

Casing

Attention:

The movement has to be centred in the case by means of a positioning pin that is delivered separately. A corresponding recess must therefore be provided in the case. When casing the movement, place the movement in a way that the positioning pin can be inserted freely.

Aiguilles

Norme pour balourds d'aiguilles :
« *INFORMATION SPECIFIQUE n° 71* ».

Partagement des aiguilles :
« *INFORMATION SPECIFIQUE n° 78* ».

Le respect des spécifications techniques garantit la résistance aux chocs (balourd) ainsi qu'un bon fonctionnement du mouvement (masse/inertie) selon les normes en vigueur.

Pose des aiguilles

Pour poser des aiguilles (sans pile) ETA SA recommande l'utilisation d'un porte-pièce avec appui au centre.

Les forces de chassage ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées sur le dessin : « *AIGUILLAGES* ».

Zeiger

Norm für Zeigerunwuchten:
« *SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 71* ».

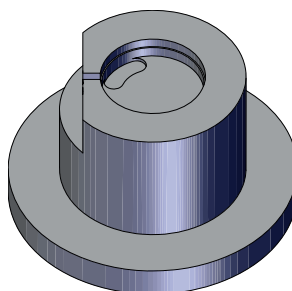
Zeigerabstand:
« *SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 78* ».

Die Einhaltung der technischen Spezifikationen garantiert die Stossicherheit (Unwucht), wie auch die Funktionstüchtigkeit des Uhrwerks (Masse/Trägheit) gemäss den anwendbaren Normen.

Zeigersetzen

Zum Setzen der Zeiger (ohne Batterie) empfiehlt die ETA SA die Verwendung eines Werkstückhalters mit zentraler Auflage.

Der Anpressdruck darf die auf der Zeichnung: « *ZEIGERWERKHÖHEN* » angegebenen Werte nicht übersteigen.



La pose de l'aiguille des heures, de l'aiguille des minutes et, si présente, de l'aiguille des secondes doit se faire de manière à ce que toutes les aiguilles soient parfaitement alignées à 12 heures (indexage).

Toute intervention manuelle au moyen d'un outil entraînera la destruction du rouage.

Das Setzen des Stundenzeigers, des Minutenzeigers und, falls vorhanden, des Sekundenzeigers muss so erfolgen, dass alle Zeiger perfekt auf 12 Uhr ausgerichtet sind (Indexierung).

Jeglicher Eingriff mit Hilfe eines Werkzeugs führt zur Zerstörung des Räderwerks.

Hands

Standard for hand unbalance:
'*SPECIFIC INFORMATION no. 71*'.

Hand spacing:
'*SPECIFIC INFORMATION no. 78*'.

Adhering to the technical specifications will ensure shock resistance (unbalance) and proper functioning of the movement (mass/inertia) in accordance with the applicable standards.

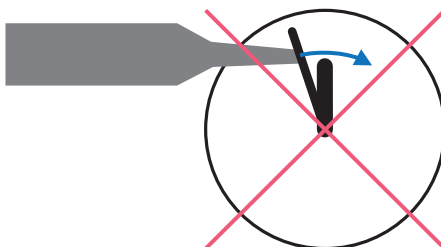
Fitting the hands

For fitting hands (without battery), ETA-SA recommends using a part holder with central support.

The press-in force must not exceed the values indicated on the drawing: '*HAND FITTING HEIGHTS*'.

The hour hand, the minute hand and, if existing, the second hand must be fitted with all the hands perfectly aligned to 12 o'clock (indexing).

Any manual intervention using a tool will destroy the gear train.



Retrait des aiguilles

Pour le retrait des aiguilles de travail et/ou des aiguilles, ETA SA recommande vivement l'utilisation des outils suivants :

- Levier pour aiguilles :

Zeigerentfernen

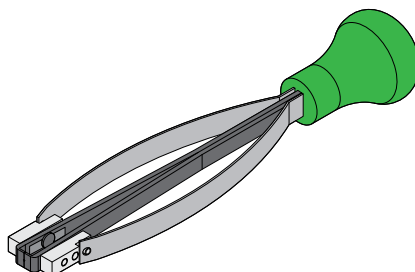
Für das Entfernen der Arbeitszeiger und/oder der Zeiger empfiehlt ETA SA dringend die Verwendung der folgenden Werkzeuge:

- Zeigerabheber:

Remove hands

For removing working hands and/or hands, ETA SA strongly recommends using the following tools:

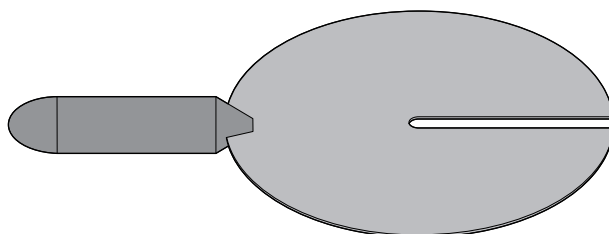
- Hand lifter:



- Plaque de protection pour enlever les aiguilles de travail et /ou des aiguilles :

- Schutzplatte zum Entfernen der Arbeitszeiger und /oder der zeiger:

- Protection plate to remove the working hands and/or hands:



Indications pour couronne

L'emploi d'une couronne vissée dans la carrure n'est pas recommandé. Le mouvement n'est pas dimensionné pour supporter la force engendrée par ce système sur la tige sans risque de dégâts au mouvement.

Angaben für die Krone

Die Verwendung einer im Gehäusemitteileil einschraubbaren Krone ist nicht empfohlen. Das Uhrwerk ist nicht darauf ausgelegt, die von diesem System auf die Welle erzeugte Kraft aufzunehmen, ohne eine Beschädigung des Uhrwerks zu riskieren.

Indications for the crow

Using a screw-in crown in the case middle is not recommend. The movement is not designed to support the force with this system applies to the stem without risk of damage to the movement.

Indications pour le module électronique

La couleur des PCB peut varier en fonction du lot de production. La couleur des PCB n'a aucun effet sur les fonctions du module électronique ni sur l'interchangeabilité par rapport aux versions précédentes.

Angaben für die Elektronik-Baugruppe

Die Farbe der Leiterplatten kann je nach Produktionslos variieren. Die Farbe der Leiterplatten hat keinen Einfluss auf die Funktionen der Elektronik-Baugruppe und die Austauschbarkeit gegenüber bisherigen Versionen.

Indications for the electronic module

The colour of the PCB can vary according to the production batch. The colour of the PCB has no effect on the functions of the electronic module, neither on the interchangeability with regard to previous versions.

Indications pour le cadran

Le cadran doit être maintenu par la boîte. Les pieds de cadran sont positionnés par deux trous dans la platine.

L'angle des pieds doit être respecté selon le dessin :

« INDICATIONS POUR CADRAN ».

Angaben für das Zifferblatt

Das Zifferblatt muss vom Gehäuse festgehalten werden. Die Füße werden durch zwei Löcher in der Werkplatte positioniert.

Die Füße müssen Anschrägungen gemäss der Zeichnung: «ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT» aufweisen.

Indications for the dial

The dial has to be held in place by the case. The dial feet are positioned by two holes in the main plate.

The feet corners must be chamfered as per drawing:

'INDICATIONS FOR DIAL'.

7. Outillage

Ces outils peuvent être commandés sur le site ETAshop B2B à l'aide du numéro d'article :

Outil n° 7613226032620 pour poser les aiguilles au centre.

Porte-pièce « presse-tirette »
n° 7613226040175 pour enlever la tige de mise à l'heure.

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type « Low drain ».

Pile Ø 5,80 mm, hauteur 1,65 mm
Capacité 10,5 mAh (Renata).

Renata 317, Varta V317,
Energizer 317, SR 516 SW.

9. Ressort de limitation de la pile

ETA SA ne fournit pas d'un ressort de limitation de la pile pour ce mouvement.

7. Werkzeuge

Diese Werkzeuge können mit der Artikelnummer auf der Website ETAshop B2B bestellt werden:

Werkzeug Nr. 7613226032620 zum Setzen der Zentrumzeiger.

Werkstückhalter «presse-tirette»
Nr. 7613226040175 zum Herausnehmen der Zeigerstellwelle.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ «Low Drain».

Batterie Ø 5,80 mm, Höhe 1,65 mm
Kapazität 10,5 mAh (Renata).

Renata 317, Varta V317,
Energizer 317, SR 516 SW.

9. Batteriebegrenzungsfeder

ETA SA stellt für dieses Uhrwerk keine Batteriebegrenzungsfeder zur Verfügung.

7. Tools

These tools can be ordered on the website ETAshop B2B using the item number:

Tool no. 7613226032620 to fit the central hands.

Movement holder 'presse-tirette'
no 7613226040175 for extracting the hand setting stem.

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, 'Low Drain' type.

Battery Ø 5.80 mm, height 1.65 mm
Capacity 10.5 mAh (Renata).

Renata 317, Varta V317,
Energizer 317, SR 516 SW.

9. Battery limiting spring

ETA SA does not provide a battery limiting spring for this movement.

10. Performances

10. Leistungen

10. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	Minimal Minimal Minimum	Typique Typisch Typical	Maximal Maximal Maximum	Unités Einheiten Units
Conditions générales, sauf indication contraire Allgemeine Bedingungen, sofern nicht anders festgelegt General conditions, unless otherwise specified	U = 1,55 V T = 25° C				
Marche instantanée à 25° C Momentaner Gang bei 25° C Instantaneous rate at 25° C		-0,40	+0,10	+0,30	s/d
Période d'inhibition Inhibitions-Periode Inhibition period	Voir chapitre 11 pour les détails Siehe Kapitel 11 für die Details See chapter 11 for details		60		s
Consommation mouvement Stromverbrauch Uhrwerk Power consumption movement			0,24*	0,40*	µA
Tension de fonctionnement Betriebsspannung Operating voltage		1,25	1,55	1,80	V
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stosssicherheit Shock resistance	NIHS 91 – 10	Conforme Konform Conform			
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldresistenz Resistance to magnetic fields		1600 20			A/m Oe
Couple de positionnnement (aiguille des minutes) Positionierungsmoment (Minutenzeiger) Positioning torque (minutes hand)			30		µNm
Couple utile (aiguille des minutes) Nutzdrehmoment (Minutenzeiger) Useful torque (minutes hand)		8	14		µNm
Autonomie théorique de la pile Theoretische Autonomie der Batterie Theoretic autonomy of battery	Avec pile Mit Batterie With battery 10,5 mAh		65*		Mois Monate Month
Compatibilité électromagnétique (CEM) Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000–6–3, EN 61000–6–1	Conforme CE CE–konform EC–compliant			
* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Uhrwerke mit sehr tiefem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Batterielebensdauer. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific battery life duration.					

11. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes.

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20 °C et 25 °C.

La mesure de la marche n'est pas possible pendant les premières 60 secondes après alimentation.

11. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur zwischen 20 °C bis 25° C erfolgen.

In den ersten 60 Sekunden nach dem Einschalten der Stromversorgung kann der Gang nicht gemessen werden.

11. Checking the rate

The inhibition period is
60 seconds.

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

The rate must be measured at a temperature between 20 °C and 25 °C.

The rate cannot be measured within 60 seconds of powering on.

12. Marquage CE



Les mouvements quartz sans usage d'ondes électromagnétiques ne sont pas concernés par la directive CE 89/336/EEC et ne doivent pas être marqués avec le logo CE.

12. CE-Markierung



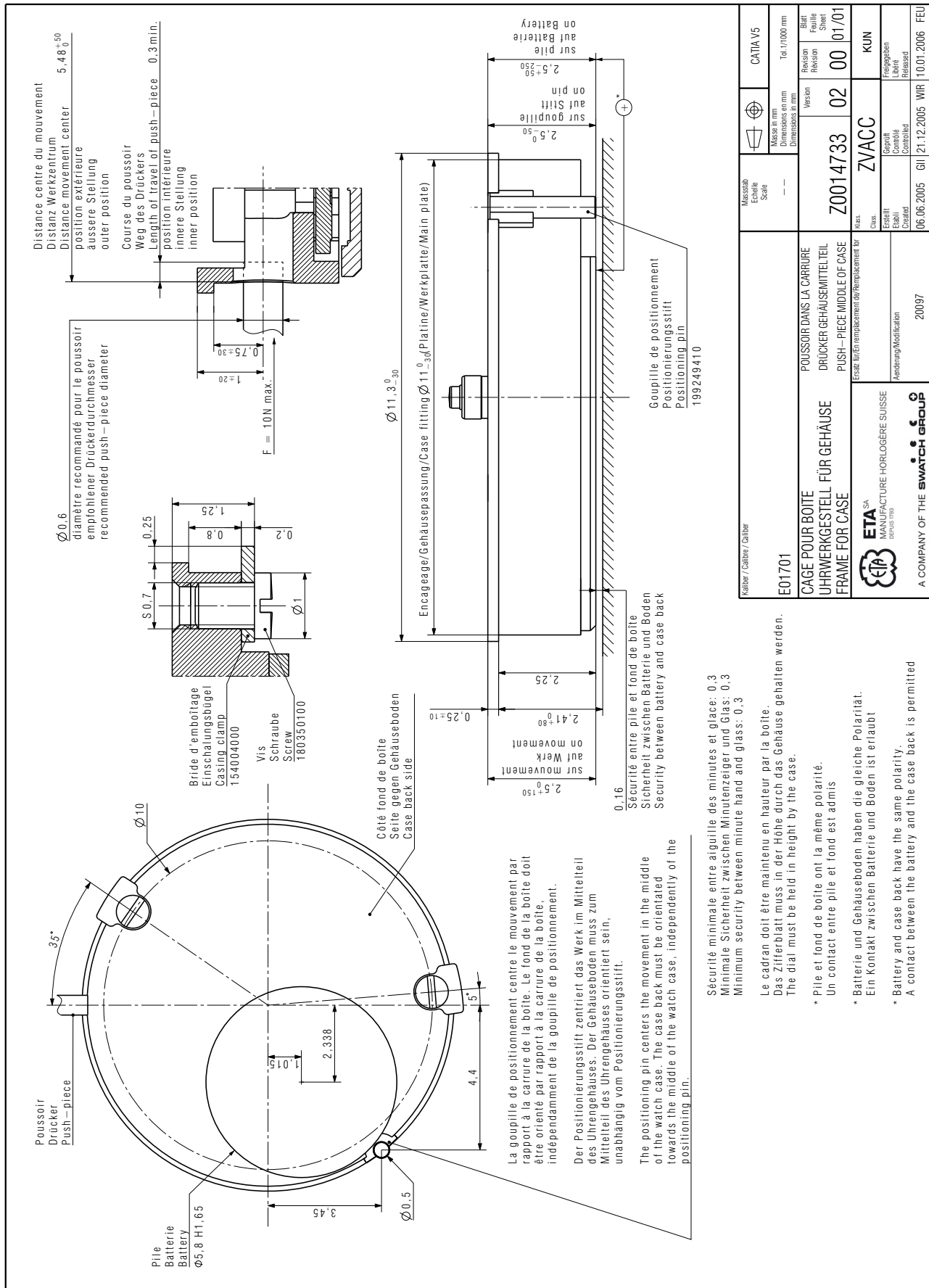
Quarzuhrwerke, welche keine elektromagnetischen Wellen verwenden, sind von der Richtlinie CE 89/336/EWG nicht betroffen und dürfen nicht mit der CE-Kennzeichnung versehen werden.

12. CE marking

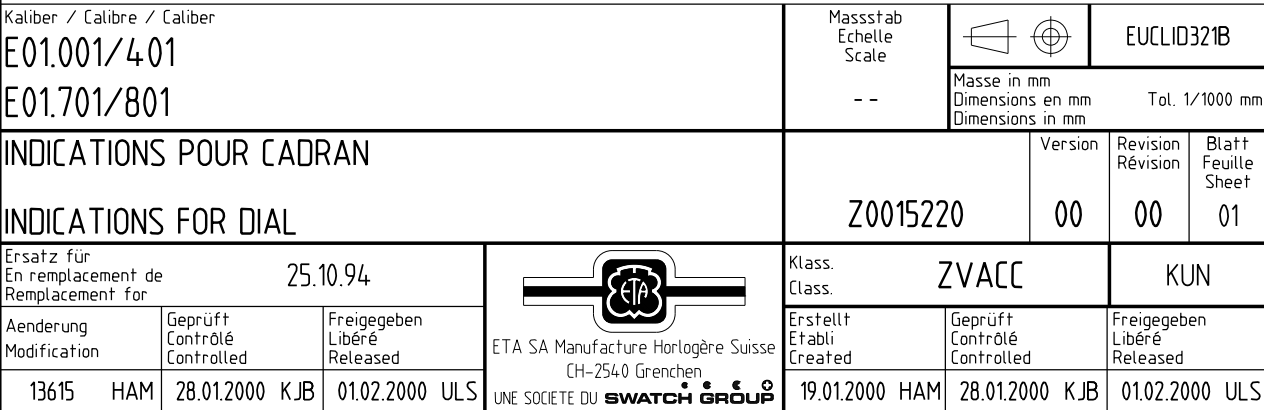


Quartz movements that do not use electromagnetic waves are not concerned by the directive CE 89/336/EEC and must not carry the CE logo.



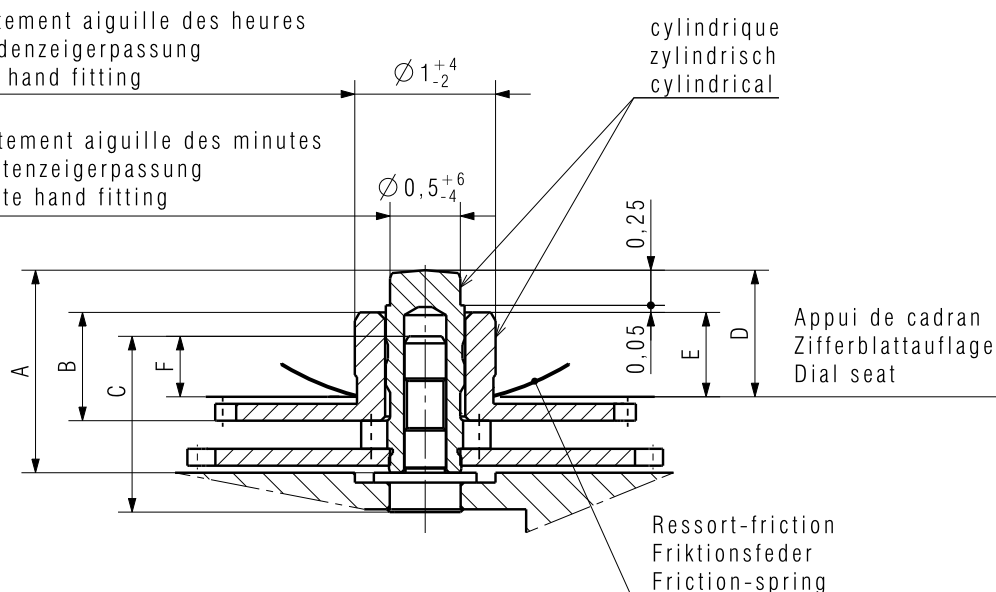


10



Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting



* Livraison contre supplément de prix, délais sur demande, commercialisation sous réserve
Lieferung gegen Aufpreis, Lieferfrist auf Anfrage, Vertrieb mit Vorbehalt
Delivery with surcharge, Delivery schedul on demand, Market launch with specific conditions

1)NIHS 91-30: 500g / 0,7 ms
2) NIHS 91-20: 500g / 2,0 ms

Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length			Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat			Ep.cadran Zifferblattdicke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Tenon de centre Zentrumstift Cannon-pinionstud	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Tenon de centre Zentrumstift Cannon-pinionstud	
1 normal	1,44	0,77	1,26	0,9	0,6	0,43	0,3
2*	1,69	1,02	1,26	1,15	0,85	0,43	
3*	1,94	1,27	1,26	1,4	1,1	0,43	
4*	2,19	1,52	1,26	1,65	1,35	0,43	
Aiguilles Zeiger Hands				Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand	
Masse/Masse/Mass				max.	mg	10	10
Balourd/Unwucht/Unbalance				max.	µNm	1) 0,2 2) 0,03	1) 0,2 2) 0,03
Force de chassage/Setzkraft/Press-in force				max.	N	30	30
Kaliber / Calibre / Caliber E01.001/701				Massstab Echelle Scale --		CATIA V5 Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm Tol.1/1000 mm	
AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS				Z0011891		Version 03	Blatt Feuille Sheet 00 01/01
ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP				Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for Klass. ZVACC Class. Erstellt Etabli Created 29.07.2014 EIM		KUN Freigegeben Libéré Released 30.07.2014 SAC	
Aenderung/Modification 30596				Geprüft Contrôlé Controlled 30.07.2014 SAC		30.07.2014 SAC	

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
15	13.05.2024	Correction texte (pile)	Textkorrektur (Batterie)	Text correction (battery)	1
14	04.05.2023	Mise à jour document (terminologie)	Aktualisierung Dokument (Terminologie)	Update document (terminology)	1-12
		Habillage (ajout indications pour le module électronique)	Ausstattung (Hinzufügung Angaben für die Elektronik-Baugruppe)	External parts (addition indications for the electronic module)	4
13	09.03.2020	Nouveau plan (erreur de présentation)	Neue Zeichnung (Präsentationsfehler)	New drawing (presentation error)	4
12	17.04.2018	Suppression textes	Texte entfernt	Abolition of the texts	2
11	29.03.2018	Ajout textes	Ergänzen Texte	Addition texts	2
10	26.01.2018	Nouvelle norme pour balourds d'aiguilles	Neue Norm für Zeigerunwuchten	New standard for hands unbalances	2
09	03.08.2015	Correction chapitre "Performances"	Korrekturen Kapitel "Leistungen"	Correction of the chapter "Performances"	3
08	13.08.2014	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	7
07	26.04.2010	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	5
		Suppression chapitre "contrôle à réception"	Kapitel "Eingangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "incoming inspection"	3
		Modification impulsions	Änderung Impulse	Modification impulses	2
06	11.05.2009	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	4, 6
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	1-8
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-8
05	14.06.2004	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- calibre correspondant
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- entsprechender Kaliber
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- relevant calibre
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

PRODUCT & COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11

contact@eta.ch
www.eta.ch